FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Snu. 14

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 1186 — (Enumeration District / District du recenseur) No. 14 — in dans la paroisse de St Augustin — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 220

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Narcisse Pitbot — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when contracted). / INFIRMITÉS (indiquer l'âge lorsque contractées).	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or signed separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (See instructions.)	State whether person is employed in wooden mill, sash, door, box or planing factory, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour at chief occupation by the hour.—Cents.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in cents per year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of instruction in cents per month.	Blind.	Insane.
Dwelling.	Family, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner si la personne est employée dans une scierie, usine de portes, boîtes ou planage, fabrique de balais, etc.	Nombre de semaines passées en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines passées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant du principal métier ou de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure pour le travail fait à l'heure.—Cents.	Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction par mois, si âgé de plus de 15 ans et fréquentant l'école.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
13	13	Emiga Dairé	St Augustin	M	Head	M	Mai	1830	81	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		McCarthy Eloise	St Augustin	M	épouse	M	Juil	1833	76	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Gilles	St Augustin	M	fils	M	Mar	1872	38	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									$1 000	37 000	$25.00				Fr		
		Dali Bella	St Augustin	F	fille	M	Dec	1873	37	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ménagère		ng																	Fr		
		Joseph	St Augustin	M	fils	C	Dec	1873	14	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng												40	4	$4				Fr		
		Drone	St Augustin	F	fille	C	Juin	1898	12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng															10	Oui	Oui	Fr		
		Adeland	St Augustin	M	fils	C	Fev	1902	9	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng												$ 40	4	$ 4	10	Oui	Oui	Fr		
		Joseph	St Augustin	M	fils	C	Mar	1903	7	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng															10	Oui	Oui	Fr		
		Bonnadelle	St Augustin	F	fille	C	Fev	1905	5	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng															10	Oui	Oui	Fr		
		Germaine	St Augustin	F	fille	C	Avril	1907	4	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Adrien	St Augustin	M	fils	C	Dec	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Albert	St Augustin	M	fils	C	Mars	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng												$ 60	1	$ 2				Fr		
16	16	Eli Hoffman	St Augustin	M	Chef	veuf	Juillet	1832	49	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									$1000	40	$36.80				Fr		
		Hoffman	St Augustin	M	fils	C	Janvier	1897	14	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	manœuvre		ng			oui	oui													Fr		
		Marie	St Augustin	M	fils	C	Janvier	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ouvrier		ng			oui	oui										10			Fr		
		Emelia	St Augustin	F	fille	C	Mars	1874	17	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Eugene	St Augustin	F	fille	C	Sep	1873	16	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Yvonne	St Augustin	F	fille	C	Juin	1902	9	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng															10			Fr		
17	17	Gaudias Gilbert	St Augustin	M	Chef	M	Janvier	1838	73	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		Adele	St Augustin	F	épouse	M	Avril	1868	43	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Ernest	St Augustin	M	fils	C	Sept	1893	18	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ouvrier	Cultivateur	0 0 01		oui	oui	oui													Fr		
		Alexandre	St Augustin	M	fils	C	Janvier	1894	17	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ouvrier		ng		oui	oui	oui										10	Fr	Fr	Fr		
		Hermenie	St Augustin	F	fille	C	Mai	1899	12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucune		ng		oui												10	Fr	Fr	Fr		
		Josie	St Augustin	M	fils	C	Mars	1911	11	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng		oui	oui	oui										10			Fr		
		Horace	St Augustin	M	fils	C	Mars	1905	3	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
18	18	Dorcas Caroline	St Augustin	F	Chef	C	Janvier	1843	68	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		Demers Joseph	St Augustin	M	neveu	Veuf	Octobre	1842	67	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	manœuvre		ng																	Fr		
		Dion Adeland	St Augustin	F	nièce	C	Mars	1870	20	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 01		oui															Fr		
19	19	Perrette Louis N	St Augustin	M	Chef	C	Avril	1844	67	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		Perrette Josephine	St Augustin	F	épouse	C	Mars	1841	70	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ménagère		ng																	Fr		
20	20	McCarthy Philip	St Augustin	M	Chef	Veuf	Mai	1847	64	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		Marie McCarthy	St Augustin	F	sœur	C	Août	1849	62	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	ménagère		ng																	Fr		
		Joseph	St Augustin	M	fils	M	Juin	1878	33	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									1000	33	$33.90				Fr		
		Olina Lemieux	St Augustin	F	Nièce	M	Mars	1881	30	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucune		ng																	Fr		
		Marie Louise	St Augustin	F	petite fille	C	Dec	1910	3/12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
21	21	Pitchemalli Emile	St Augustin	M	Chef	M	Juillet	1883	22	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									1000	24	$ 17				Fr		
		Alice Gilbert	St Augustin	F	épouse	M	Mai	1886	25	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucune		ng																	Fr		
22	22	Eli Tremblay	St Augustin	M	Chef	Veuf	Janvier	1830	81	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
		Hoffman	St Augustin	M	fils	M	Oct	1867	43	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		oui	oui	oui							1000	43	$ 17				Fr		
		Lydia Lemieux	St Augustin	F	bru	M	Juin	1887	23	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucune		ng																	Fr		
		Delina	St Augustin	F	fille	C	Oct	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Juliette	St Augustin	F	fille	C	Mai	1899	12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Evangeline	St Augustin	F	fille adoptive	C	Sep	1910	4/12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Lazare Jos	St Augustin	M	fils adoptif	C	Juin	1881	30	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui															Fr		
23	23	Pitchemalli Frederic	St Augustin	M	Chef	M	Juillet	1839	67	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Leda Cantin	St Augustin	F	épouse	M	Mai	1847	64	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									1500	33	$ 46				Fr		
		Victorin	St Augustin	M	fils	M	Janvier	1873	38	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucun		ng																	Fr		
		Eugenie	St Augustin	F	fille	C	Fev	1873	38	Quebec			Francais	Canadien	Cath R			ng																	Fr		
		Marie Louise	St Augustin	F	fille	C	Mar	1891	21	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	aucune		ng																	Fr		
		Augustin	St Augustin	M	fils	C	Fev	1892	19	Quebec			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur		0 0 00		Oui									1000	19	16				Fr		